



**Conseil Économique
et Social**

Distr.
GÉNÉRALE

CES/2000/20
8 novembre 1999

FRANÇAIS
Original : ANGLAIS

COMMISSION DE STATISTIQUE et COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE
CONFÉRENCE DES STATISTICIENS EUROPÉENS

Quarante-huitième réunion plénière
(Paris, 13 et 15 juin 2000)

**RAPPORT DE LA RÉUNION DE TRAVAIL SUR LES MÉTADONNÉES STATISTIQUES,
TENUE EN SEPTEMBRE 1999**

Note du secrétariat

1. La réunion a eu lieu à Genève (Suisse) du 22 au 24 septembre 1999. Y ont participé des représentants des pays suivants : Australie, Autriche, Bosnie-Herzégovine, Bulgarie, Canada, Croatie, Chypre, Danemark, Estonie, États-Unis, Fédération de Russie, Finlande, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Norvège, Pays-Bas, Pologne, Portugal, République tchèque, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède et Suisse. La Commission européenne était représentée par Eurostat. Étaient également présentes les organisations internationales suivantes : Organisation pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Organisation internationale du Travail (OIT), Fonds monétaire international (FMI), Organisation pour la coopération et le développement économiques (OCDE), Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) et Division de statistique de l'ONU. Des représentants de Scopeland Software GmbH (Allemagne) ont également assisté à la réunion en qualité d'observateurs, sur l'invitation du secrétariat.
2. M. Darryl Rhoades, administrateur chargé de la Division de statistique de la CEE, a ouvert la réunion.
3. L'ordre du jour provisoire a été adopté.
4. M. Dan Gillman (États-Unis d'Amérique) et M. Lars Rauch (Suède) ont été élus président et vice-président, respectivement.

ORGANISATION DE LA SESSION

5. Les questions de fond suivantes ont été débattues à la réunion :

- i) Rôle promoteur des métadonnées pour une utilisation plus large et une meilleure compréhension du contenu des informations statistiques;
- ii) Responsabilité de la gestion, du contrôle et de l'enrichissement des métadonnées statistiques;
- iii) Examen des enseignements tirés de la mise en oeuvre des "Principes directeurs pour la diffusion de métadonnées statistiques sur le réseau Internet";
- iv) Adaptation, évaluation et application de normes relatives aux métadonnées statistiques (terminologie, taxonomie);
- v) Intégration de la norme spéciale de diffusion des données du FMI dans la pratique statistique.

6. Les participants ci-naprs ont exercé les fonctions d'animateurs : M. Michael Colledge (OCDE) pour la question i), M. Ernie Boyko (Canada) pour la question ii), M. Jan Byfuglien (Norvège) pour la question iii), Mme Cathryn Dippo (ÉtatsnUnis) pour la question iv), et M. Robert Di Calogero (FMI) pour la question v).

7. Les communications sollicitées ont été soumises par les pays ou organisations ci-naprs :

n Le Bureau of Labor Statistics et le Bureau of the Census des ÉtatsnUnis ainsi que l'OCDE pour la question i);

n Les PaysnBas, la Norvège et la Slovénie pour la question ii);

n Le secrétariat de la CEE pour la question iii);

n L'Autriche, le Canada et le Bureau of the Census des ÉtatsnUnis pour la question iv);

n Le FMI pour la question v).

D'autres communications ont été soumises à la réunion par les pays suivants : Australie, Autriche, Belgique, Bulgarie, Canada, Danemark, Estonie, ÉtatsnUnis, Fédération de Russie, Finlande, Hongrie, Israël, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Norvège, PaysnBas, Pologne, Portugal, République tchèque, RoyaumeUni, Slovaquie, Suisse et Turquie, ainsi que par Eurostat, le Comité inter-nÉtats de statistique de la Communauté d'États indépendants, la FAO, l'ONUDI et la Division de statistique de l'ONU.

8. La réunion de travail a jugé important de poursuivre ses travaux en vue de l'établissement d'ouvrages méthodologiques concernant : i) des recommandations sur les formats appropriés pour le téléchargement de données statistiques diffusées sur le réseau Internet, et ii) les meilleures pratiques pour la conception d'un site sur le Web. L'Autriche, la Norvège, les PaysnBas, le RoyaumeUni, la Suède et Eurostat se sont proposés de participer à l'étude du point i), et le Canada, la Norvège, le RoyaumeUni, Eurostat et l'OCDE à celle du point ii). La réunion a recommandé que les pays qui étudieraient ces questions informent la prochaine réunion de travail des progrès accomplis dans l'élaboration des ouvrages méthodologiques mentionnés plus haut.

9. La réunion de travail a déclaré que les "Principes directeurs pour la diffusion de métadonnées statistiques sur le réseau Internet" (CES/1998/32) répondaient tout à fait aux besoins des organismes statistiques. Elle a noté qu'à sa réunion plénière de 1998 la Conférence des statisticiens européens avait encouragé les services nationaux de statistique des pays membres de la CEE à utiliser ces principes directeurs à titre expérimental au cours de l'année à venir ou des deux prochaines années, et à faire part à Statistics Norway des résultats qu'ils auraient obtenus. Elle a demandé au secrétariat de faire savoir à Statistics Norway et au Président de la Conférence qu'elle juge nécessaire de faire publier ces principes directeurs dès que possible dans la série des normes et études statistiques de la Conférence.

10. Les participants ont débattu de la "Terminology on Statistical Metadata" (terminologie des métadonnées statistiques) mise au point pendant de longues années dans le cadre des réunions de travail sur les métadonnées statistiques et finalement achevée par Dan Gillman (Bureau of the Census des ÉtatsnUnis). Ils ont estimé que cet ouvrage méthodologique était particulièrement efficace pour la poursuite des travaux et ont recommandé de le publier dans la série des normes et études statistiques de la Conférence des statisticiens européens. Ils ont également recommandé que cette base de données soit tenue à jour et gérée par des moyens électroniques. Les participants ont été invités à contribuer à ce travail dont le Bureau of Census des ÉtatsnUnis assurera la direction.

TRAVAUX FUTURS

11. Les participants ont recommandé que la prochaine réunion de travail sur les métadonnées statistiques soit organisée en novembre 2000 et consacrée aux questions suivantes :

- i) Métadonnées statistiques à diffuser;
- ii) Modélisation des métadonnées et questions de terminologie;
- iii) Besoins et responsabilités des organisations internationales en matière de métadonnées;
- iv) Impact de la norme spéciale de diffusion des données sur la pratique en statistique.

12. Le Bureau of the Census et le Bureau of Labor Statistics des États-Unis ont offert d'accueillir la réunion de travail de 2000 sur les métadonnées statistiques.

QUESTIONS DIVERSES

13. Les participants ont adopté le rapport de la réunion à la séance de clôture.

14. Les principales conclusions formulées par les participants au cours du débat sur les questions de fond inscrites à l'ordre du jour sont exposées succinctement (en anglais seulement) dans l'annexe à la présente note.